
АППАРАТ УПРАЖНЕНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВИДАМ И ФОРМАМ УСТНОЙ РЕЧИ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ ОБЩЕНИЯ

А.Д. Кулик

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье предложен аппарат упражнений, который поможет организовать общение иностранных студентов в учебно-профессиональной сфере при обучении видам и формам устной речи на этапе довузовской подготовки.

Ключевые слова: аппарат упражнений, монологическая речь, диалогическая речь, умения, говорение, устная научная речь.

Формирование умений говорения на материале языка специальности является сложной задачей, так как трудность представляет как содержание высказывания (информация), так и оформление высказывания.

Процесс обучения **монологическому высказыванию** направлен, во-первых, на формирование навыков и умений оперирования языковым материалом на основе письменного или звучащего текста и его воспроизведения с разной степенью полноты (умения сжимать/разворачивать содержание сообщения, переформулировать, обобщать, выделять важное и второстепенное и т.д.) и, во-вторых, на формирование навыков и умений продуцирования на основе самостоятельно составленного логико-смыслового плана или результатов собственных исследований [1. С. 3].

Можно выделить следующие **этапы обучения** видам и формам устной речи.

I. Воспроизведение прослушанных текстов (с установкой на их воспроизведение) (группа упражнений: «прослушать — проговорить — запомнить опорный языковой материал»).

На первом этапе обучения мы рекомендуем следующие типы заданий: прослушать аудиозапись — проговорить (т.е. повторить вслух) + услышать и запомнить «свой» звучащий вариант. Для запоминания предлагается следующий опорный языковой материал: а) универсальные синтаксические конструкции, например: *в настоящее время = в данный момент; следовательно = значит; при этом = здесь*; б) оценочные слова и конструкции: например: *очевидно = вероятно; разумеется = конечно; возможно = может быть*); в) регулярные общенаучные слова, например: *результат, анализ, средство*; г) регулярные конструкции научного повествования, например: *в связи с чем, в процессе чего, по причине чего*.

II. Отработка навыков использования фрагментов устной научной речи в тексте.

На втором этапе обучения монологическому высказыванию происходит отработка навыков использования фрагментов устной речи в тексте.

Общее задание для данного этапа: прочтите текст, затем слова и конструкции разговорного стиля в тексте замените соответствующими словами и конструкциями научного стиля речи. Полученный вариант проговорите дважды.

III. Повторение и усвоение словообразовательных и грамматических особенностей языкового материала.

На третьем этапе обучения монологическому высказыванию повторяются особенности словообразования и грамматики научного стиля. Общее задание работы на этом этапе: прослушайте ..., затем по предлагаемой модели образуйте...

Задание 1. Прослушайте слова, затем подберите однокоренные существительные с абстрактным значением, используя предлагаемую модель.

А. Модель: трудно — **трудность**.

Легко — ...; необходимо — ...; особенно — ...

Задание 2. Прослушайте глаголы, затем по предлагаемой модели образуйте отглагольные существительные на *-ание, -ение*.

Б. Модель: изучать — **изучение** чего-либо.

Обладать — ...; предположить — ...; использовать —

Задание 3. Прослушайте прилагательные, затем подберите однокоренные существительные, используя предлагаемую модель.

В. Модель: общественный — **общество**.

Единственный —

Задание 4. Прослушайте инфинитивные конструкции, затем по предлагаемой модели образуйте личные, используя глаголы 1-го лица множественного числа.

Модель: Необходимо отметить — **отметим**, что ...

Необходимо привести ряд примеров — ...; следует выделить тот факт, что — ... и т.д.

Задание 5. Прослушайте личные конструкции с глаголами несовершенного вида в настоящем времени, а затем по предлагаемой модели образуйте безличные конструкции.

Модель: мы думаем = нам думается, что ...

Представляем = ...; используем = ...

Задание 6. Прослушайте определительные словосочетания (предложения) со словом *который* и замените их причастным оборотом.

Модель: Примеры, которые мы привели — **приведенные (нами) примеры**

Факты, которые мы проанализировали — ...; результаты, которые мы получили — ...; период, который мы изучили — ...

Модель: Примеры, которые мы приводим — **Приводимые (нами) примеры**

Факты, которые мы анализируем — ...; данные, которые мы изучаем — ...

Модель: данные, которые содержатся в работе — **данные, содержащиеся в работе**
Ученые, которые исследуют данную проблему — ...; ученые, которые обращаются к этому вопросу — ...

Модель: ученые, которые изучали данную проблему ранее — **ученые, изучавшие эту проблему ранее**

Ученые, которые проводили исследование — ...; данные, которые представляли значительный интерес — ...

Задание 7. Прослушайте сложные предложения, затем по предлагаемой модели замените их предложениями с деепричастным оборотом.

Модель: Когда мы проводим эксперимент, то учитываем многие факторы. — Проводя эксперимент, мы учитываем многие факторы.

когда мы сопоставляем данные, мы учитываем — ...; когда автор рассматривает этот вопрос, он приводит такие данные —

Ниже дается краткое описание IV—VI этапов.

IV. Отработка навыков и умений оперирования изученным языковым материалом.

Задание. Прочитайте текст. Разделите его на несколько смысловых частей. Передайте данную информацию другими лексическими средствами, при необходимости сжимая или разворачивая сообщение.

Модель: Государственная дума — это нижняя палата Федерального собрания. = Российский парламент состоит из двух палат: Совета Федерации и Государственной думы. (Государственная дума является Нижней палатой, а Совет Федерации — Верхней палатой.)

V. Обобщение — совершенствование механизма обучения устному общению в целом (аудирование — понимание — запоминание — воспроизведение). Введение опор для самостоятельного продуцирования мини-диалогов. Закрепление пройденного материала.

Задание 1. Прослушайте предложения. Повторите их, начиная свое высказывание по одной из приведенных ниже моделей.

Модели: Общеизвестно, что ... Я считаю, что ... Я уверен в том, что ... Я не сомневаюсь в том, что ... Не подлежит сомнению тот факт, что ...

Задание 2. Прослушайте предложения. Повторите их, начиная свое высказывание по одной из приведенных ниже моделей.

Модели: Как указывалось ... Ранее уже говорилось, что ... Как уже отмечалось ... Как уже было отмечено ...

Задание 3. Согласитесь с собеседником или опровергните его точку зрения по предложенному заключению. Выразите сомнение или уверенность.

Модель: Совершенно очевидно, что ... Несомненно, ... Не подлежит сомнению, что ... Разумеется, ... Нельзя не согласиться с тем, что ... На мой взгляд, ... Вероятно, ...

Задание 4. Составьте монологическое высказывание из трех фраз. Особое внимание обратите на то, что при монологическом высказывании возможным и оправданным является повторение одного или несколько слов предыдущей фразы. Прослушайте и закончите следующие фразы.

Задание 5. Составьте монологическое высказывание: обозначив тему высказывания, приведите примеры и сформулируйте вывод. Не забывайте, что можно и нужно повторять некоторые элементы предыдущей фразы.

Модель: Как уже отмечалось ... Так, например ... (= Приведем примеры ...). Во-первых, ... Во-вторых, ... С одной стороны, ... С другой стороны, ... Следовательно, ... (= Можно сделать следующий вывод ...)

VI. Развитие навыков самостоятельного продуцирования монологического высказывания.

Задание 1. Составьте монологическое высказывание с расширением информации. При составлении высказывания используйте предложенные нами модели оформления высказывания, а также содержательный материал предыдущих упражнений, материал из учебников по специальности.

Модель: Прежде всего (= в первую очередь) остановимся на ... Как уже было сказано (= Как уже говорилось ...) (=Как уже отмечалось ...) (Как уже было отмечено ...).

Задание 2. Составьте монологическое высказывание по специальности объемом не более пяти фраз. В каждом высказывании можно использовать приводимые ниже универсальные фразы и элементы фраз.

1. В первую очередь необходимо отметить, что ...
2. Данный вопрос представляет значительный интерес, особенно в последнее время.
3. Существует ряд вопросов (проблем, задач), связанных с ...
4. Как уже отмечалось, ...
5. С моей точки зрения, (= На мой взгляд, ...) (= По моему мнению, ...) (= Я считаю, что ...) наиболее интересным является следующее ...
6. Следует также сказать (= отметить), что ...
7. Таким образом, как мы уже говорили ...
8. Из всего сказанного ...

Задание 3. Попробуйте свои силы в спонтанном монологическом высказывании на предложенную тему. Монологическое высказывание должно быть неподготовленным. Контролируйте время и скорость говорения. Время высказывания 3—5 минут. Используйте вводные сочетания и другие средства для организации связного текста: *как известно, без сомнения, по-видимому, главное, однако, с одной стороны, с другой стороны, следовательно.*

При обучении устной научной речи иностранных учащихся **обучение диалогу** может несколько отставать от обучения монологу, так как в диалогической речи используется большое число разнообразных структурных типов предложения (повествовательный, вопросительный, ответно-утвердительный, ответно-отрицательный и др.).

На занятиях в качестве наименьших коммуникативных единиц учебно-научного диалога возможно выделение реплик, функционирующих в речи. Обычно такие реплики подразделяются на реплики-стимулы (инициативные реплики) и реплики-реакции (реактивные реплики).

В плане методики обучения диалогическому высказыванию на начальном этапе целесообразно опираться на реплики участников диалога. Наиболее актуальны диалог-беседа и диалог-спор (для сильных групп).

К базовым, более простым умениям относится умение запросить информацию и сообщить информацию в ответ; к более сложным умениям относится умение запросить мнение и сообщить мнение в ответ; к наиболее сложным — умение стимулировать развитие диалога путем инициативных реплик.

Таким образом, особенности устного научного диалога определяются, с одной стороны, лексически, т.е. использованием стандартных, свойственных именно научному стилю речи форм выражения содержания и отношения к излагаемому содержанию, с другой стороны — типичными жанровыми формами реализации научного диалога (тематическая беседа, обсуждение и т.д.). В соответствии с отмеченными особенностями предлагаются и практические задания, которые предполагают:

- 1) формирование умений реагировать (отвечать) на реплики определенного типа, используя свойственные научному стилю речи формы выражения;
- 2) формирование умений инициировать (начинать) диалог, вступать в обсуждение проблем, употребляя стилистические адекватные средства выражения;
- 3) развитие умений вести диалогическое общение на микро- и макроуровне, т.е. строить мини-диалоги в соответствии с заданной ситуацией и расширять их, включая в обсуждение дополнительные вопросы.

Выбор учебного материала обусловлен частотностью и употребительностью представленных речевых ситуаций и действий. Так, формирование реактивных реплик включает умение выражать согласие (несогласие) с мнением собеседника, сомнение, неуверенность, указание на источник информации, уклонение от ответа или выражение мнения, обещание сделать это позднее, уточнение, просьбу повторить, выражение внимания, речевые реакции, выражение эмоции (одобрение, внимание и др.), обдумывание, перемену темы, подведение итогов, выводы.

Инициирование диалога предполагает умение узнать точку зрения собеседника по интересующему вопросу, запросить информацию у собеседника о возможности/невозможности или целесообразности/нецелесообразности каких-то действий; попросить собеседника уточнить или дополнить сообщенную им информацию; выяснить информированность собеседника, установить правильность информации; запросить источник информации, проявить интерес к представленной информации и др.

После отработки и закрепления умений начинать и вести диалог, адекватно реагировать в ситуации общения можно переходить к построению тематических мини-диалогов, которые могут рассматриваться как начальное звено тематической беседы.

Оформление речи в форме диалога. Обучаемый — не инициатор диалога.

Установка: составьте реплики реагирования определенного типа.

Задание 1. Прослушайте реплики. Выразите согласие с мнением собеседника, используя следующие языковые средства: *разумеется, несомненно, совершенно очевидно, безусловно, не оставляет сомнения тот факт, что ...*

Модель: — Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. — Разумеется, все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах.

Задание 2. Прослушайте реплики. Согласитесь с мнением собеседника, используя следующие конструкции: — *Нельзя не согласиться с тем, что ...* — *Я совершенно согласен (с Вами, что) ...* — *Не могу не согласиться (с Вами), что ...* — *Присоединяюсь к Вашей точке зрения, что ...* — *Поддерживаю вашу точку зрения, что ...*

Задание 3. Прослушайте реплики. Выразите сомнение, неуверенность, используя вводные слова: *очевидно, вероятно, возможно.*

Модель: — Каждый человек имеет свои обязанности перед обществом. — Да, очевидно, каждый человек имеет свои обязанности перед обществом.

Задание 4. Прослушайте реплики. Выразите несогласие с мнением собеседника, используя следующие конструкции: — *Не могу согласиться с Вами, что ...* — *Позвольте с Вами не согласиться, что ...* — *Позволю себе с Вами не согласиться ...* — *Трудно согласиться с тем, что ...*

Задание 5. Прослушайте реплики. Уточните информацию и (или) приведите примеры, подтверждающие ее. Используйте соответствующие конструкции: — *Так, например ...* — *Приведем следующий пример ...* — *Следует привести такой пример ...* — *Обратимся к конкретному примеру ...* — *Рассмотрим ...*

Оформление речи в форме диалога. Обучаемый — инициатор диалога.

Установка: Составьте реплики побуждения.

Задание 1. Узнайте точку зрения собеседника по интересующему вас вопросу. Используйте следующие конструкции: — *Как вы считаете, ...* — *Считаете ли Вы, что ...* — *Согласны ли Вы (с тем), что ...* — *Вы не станете отрицать (тот факт), что ...* — *Разделяете ли Вы мою точку зрения, что ...*

Модель: — Каждый человек имеет право на жизнь, свободу, личную неприкосновенность. — Считаете ли Вы, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу, личную неприкосновенность? — Несомненно. Я разделяю Вашу точку зрения.

Задание 2. Запросите информацию у собеседника о возможности/невозможности или целесообразности/нецелесообразности каких-то действий. Составьте предполагаемый ответ собеседника.

Модель: — Путь развития в природе, в обществе — это не прямая линия, а спираль с бесконечным рядом витков. (*Считаете ли Вы, что ...*) *Возможно ли (целесообразно ли ...) говорить о том, что путь развития в природе, в обществе — это не прямая линия, а спираль с бесконечным рядом витков? Разумеется ...*

Задание 3. Узнайте точку зрения собеседника (его уверенность или неуверенность) по данному вопросу, используя конструкции: — *Считаете ли Вы, что необходимо ...* — *Не считаете ли Вы, что следует ...* — *Как Вы считаете, может быть, следует (не следует) ...*

Задание 4. Попросите собеседника обобщить материал и сделать соответствующий вывод, логически вытекающий из темы беседы. В обобщении можно использовать следующие варианты вопросительных предложений:

Таким образом, если суммировать информацию, что можно сказать? — Обобщая все указанное выше, к какому выводу можно прийти? — Какой вывод вытекает из сказанного Вами? — В результате, к какому выводу мы можем прийти? — К чему мы пришли в итоге? — Что из этого вытекает?

Составление диалогов из микродиалогов. Расширение реплик в контекстах

Задание. Развивая одну из предложенных тем, сопоставьте (сравните) ситуацию в разных странах мира. Не забывайте, что инициаторами диалога являются оба уча-

стника, следовательно, связующими репликами могут фразы типа: — *А как Вы считаете?* — *А как по Вашему мнению?* — *Какова ситуация в Вашей стране?*

Время звучания диалога устанавливает преподаватель. Время звучания каждой реплики — 1 минута. (Каждая реплика при необходимости может быть расширена до монологического высказывания от 2 до 5 минут).

Мы полагаем, что предлагаемый аппарат упражнений позволит произвести более подробную дифференциацию упражнений при обучении иностранных студентов устной научной речи в учебно-профессиональной сфере общения.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Капитонова Т.И., Московкин Л.В.* Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. — СПб.: Златоуст, 2006.

LITERATURA

- [1] *Kapitonova T.I., Moskovkin L.V.* Metodika obucheniya russkomu yazy'ku kak inosnarannomu na e'tape predvuzovskoj podgotovki. — SPb., 2006.

SYSTEM OF EXERCISES FOR TRAINING FOREIGN STUDENTS IN TYPES AND FORMS OF ORAL SPEECH IN THE EDUCATIONAL AND PROFESSIONAL SPHERE

A.D. Kulik

Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklay str., 6, Moscow, Russia, 117198

In the article the system of exercises which may help to organize communication of foreign students in the educational and professional sphere while training types and forms of oral speech at a stage of pre-university preparation is offered.

Key words: system of exercises, monological speech, dialogical speech, abilities, oral scientific speech.